

ХАФТАРА ГЛАВЫ : ВАЕЙЛЕХ – וַיִּלֶךְ

Когда главы Ницавим и Ваейлех читаются отдельно, то Ницавим уже прочитали в Шаббат перед началом праздников, а Ваейлех читают в Шаббат между праздниками Рош ХаШана и Йом Кипур. Тогда Шаббат Ваейлех становится известным как «Шаббат Шува» ("שׁוּבָה" שַׁבָּת), по первому слову его Хафтары.

Первая часть этой Хафтары взята из Книги Хошеа, вторая (в некоторых общинах ее опускают) – из Книги Михи, а завершается она отрывком из Книги Йозля. Это три из более коротких книг Пророков, составляющих группу «Двенадцати»

1. Пророк Хошеа современник Амоса и Йоны, жил в последнюю эпоху северного царства Израиля. Царь Йеровам II, сын Йеояша, принес своей стране экономическое процветание и даже роскошную жизнь, но вместе с тем пришло и ложное чувство безопасности. Ведомый своим царем, народ отвернулся от Б-га, Торы и заповедей, и результатом стало моральное разложение. За Йеровамом последовала серия узурпаторов и оппортунистов, и страна все быстрее скатывалась по спирали с декаданс и идолопоклонство. Когда возникла новая угроза со стороны Ассирии, то вместо того, чтобы вернуться к Б-гу, лидеры народа попытались заключить союзнические пакты с соседями, думая, что так они будут в безопасности.
2. Хошеа постоянно провозглашал людям, что если только они возвратятся к Б-гу и Его Торе, то ХаШем вновь их возьмет и защитит от всякой опасности. Его призывом к народу раскаяться – «Возвратись, еврейский народ, к ХаШему, твоему Г-споду, ибо споткнулся ты в своих грехах!» - открывается эта Хафтаря, что весьма подходит для этого Шаббата, который выпадает в Десять дней раскаяния между Днем суда Рош ХаШана и Днем искупления Йом Кипур. В своем призыве к народу раскаяться пророк использует слова, из которых становится ясно, что, по его мнению, еврейский народ вовсе не делал сознательное решение оставить Б-га и Тору. Нет, он только *споткнулся* и упал в грех, и Хошеа призывает его прекратить это спотыкание и дурное поведение. Пусть возвратятся к Б-гу, Который всегда милосерден и готов их принять.
3. Но им следует быть осторожными и не думать, что, если ХаШем терпелив, то Он будто бы готов закрыть глаза на их грехи, и, значит, все в порядке. Нет, праведники понимают пути Б-га и знают, что ХаШем принимает нас обратно только при условии раскаяния. А грешные люди, отвергающие призыв Б-га к искреннему раскаянию и прекращению дурного поведения, неправильно толкуют Его пути, и они действительно споткнутся и падут из-за этого самого милосердия.
4. Вторая часть Хафтары взята из Книги Михи. (Этот короткий отрывок, состоящий из трех фраз, также читается в заключении Хафтары на молитве Минха в Йом Кипур.) Пророк Миха – младший современник Ишай, был назначен Б-гом критиковать от Его имени тех, кто эксплуатирует бедных. И он бесстрашно предупреждал эгоистичных и самоуверенных богачей о бедах, которые нагрянут для всех, если они будут упорно продолжать свое бессердечное поведение по

ХАФТАРА ГЛАВЫ : ך״ל

отношению к беднякам. Миха часто говорит о миссии еврейского народа и о прощении, которое ХаШем дарует тем, кто возвращается к Нему и к Торе.

5. Третья часть Хафтары взята из книги Йоэля. В этом отрывке он предупреждает людей об ужасном нашествии саранчи, которому подвергнется Земля Израиля в наказание за духовное падение народа. Это огромное и разрушительное облако, «Моя великая армия, которую посылаю против вас», действительно опустошило всю страну и повлекло за собой разорение и голод.
6. В то же время, слова Йоэля также подразумевают предупреждение людям о грядущих нашествиях «бесчисленных и сильных» армий врагов, сначала Ассирии, а потом Вавилона. Йоэль призывает к большому всеобщему усилию раскаяться: «Трубите в Шофар в Ционе, объявите всенародный пост, организуйте великое собрание!» Все, молодые и старики, мужчины и мальчики, женщины и девочки, Коханам, ученые Торы и простые люди – пусть все воззовут к Б-гу в чистосердечном раскаянии, чтобы спас их от опустошительного нашествия и народного бедствия.
7. В ответ на их искреннее раскаяние ХаШем смягчает Свой гнев и действительно дает земле благословение. Он отвечает на молитвы Своего народа, обещает принести дождь, чтобы вновь наполнились зерном хранилища, а бочки - вином и маслом. ХаШем даже компенсирует людей за разорение и разрушения, нанесенные «Его великой армией», и «будете есть и насытитесь, и восхвалите Имя ХаШема, Г-спода вашего, Который сотворит вам чудеса, и не будет больше Мой народ стыдиться за свои грехи». Такова сила истинного раскаяния.

O. Y. Baddiel

London, England

O. И. Баддиль

Лондон, Англия

Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.

Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.